



Advanced Bionics AG
Laubisrütistrasse 28
8712 Stäfa, Switzerland
+41 58 928 78 00

Manufactured by:
Advanced Bionics LLC
California, U.S.A.
+1 661 362 1400

AdvancedBionics.com

029-M322-85 Rev C

© 2014 Advanced Bionics AG. All Rights Reserved.



Naída CI

By Advanced Bionics

AQUACASE™
CI-7431

instructions for use

English, Français, Español, Deutsch, Nederlands, Português

Labeling symbols and their meanings:

 European Community Mark of Conformity. Authorized to affix the CE Mark in 2014		
REF	Model number	 Date of manufacture
LOT	Lot Number	 Manufacturer
	Type of Protection: B	 Warning
 See Instructions for Use		
 Store at temperatures between -20°C (-4°F) and +55°C (131°F)		
 Suitable for atmospheric range between 70kPa and 106kPa, which is equivalent to 3000m above sea level to 380m below sea level.		
 Suitable for exposure to relative humidity between 0-95%		
IP68 This rating indicates that the Naída CI AquaCase is protected against the following conditions: • Failure due to dust penetration • Failure due to continuous immersion in water up to three meters (9 feet, 10 inches)		

Warnings

- The AquaCase O-Ring should be inspected prior to each use and will need to be changed periodically. If damage to the O-Ring is observed or suspected, replace prior to resuming use. **Do not continue use of the AquaCase if it is damaged.** Doing so may void the warranty and may compromise system performance. If used improperly or damaged, you may be liable for the repair cost of the product. This includes but is not limited to water or particulate matter damage.
- When the AquaCase is moved from a hot environment (i.e. a sauna or whirlpool) to a colder environment (i.e. a pool), condensation may form inside the case. If condensation occurs, remove the processor and place in the drying system provided in your processor kit overnight to ensure proper drying of the device.
- The AquaCase should be kept closed when not in use to prevent the O-Ring from drying out.
- **Following exposure to particulate matter, such as sand or dirt, clean the outside of the case with water and a dry cloth prior to opening.**
- **The AquaCase and O-Ring should be rinsed following submersion in salt or chlorine treated water.**
- Do NOT store the AquaCase in direct sunlight or inside a vehicle during extremely hot or cold weather. The O-Ring should also not be left in direct sunlight. To prevent excessive sun exposure, cover the AquaCase and O-Ring with a towel.

- When sunbathing or after water use, please remove the Naída CI from the AquaCase or cover the Naída CI/AquaCase to shade it from direct sunlight and prevent excessive temperatures.
- Do NOT open or close the AquaCase while in a water environment.
- If water or particle ingress is observed, cease use of the AquaCase immediately, remove the processor from the enclosure and place in the drying system provided in your processor kit overnight to ensure proper drying of the device.
- Cables are not intended to be removed or replaced while the AquaCase is submerged. If the cable accidentally detaches during water use, remove the AquaCase from the water and shake excess water from the case prior to reconnecting the cable.
- To prevent damage to Naída CI accessories (e.g. ComPilot, AB myPilot, Listening Check), it is important to cease use prior to engaging in activities in or near water. Once in a dry environment, the recipient may resume use of the AB myPilot with the processor in the AquaCase.
- Due to the possibility of neck injury, use of the lanyard is not recommended during rough play or around moving machinery.
- To avoid an increased risk of strangulation, do not use cables longer than 81 cm (32 inches) for young children.

Notes

- Ensure that the processor is powered on and the selected program supports headpiece (AquaMic) microphone input. If the program does not support headpiece microphone input, select the appropriate slot setting that does. If you are unsure, contact your hearing healthcare specialist for programming assistance.
- Please note that you may notice a slight sound quality difference when switching between your BTE microphone program and your headpiece microphone program.

Naída CI AquaCase™

The AquaCase™ container has been designed for use with the Naída CI during swimming, bathing and exposure to other wet or rugged environments.

The AquaCase is intended for use by unilateral or bilateral Advanced Bionics Naída sound processor recipients who have the ability to notify a parent/caregiver or have the ability to remove the device on their own, if there is a change in sound quality.

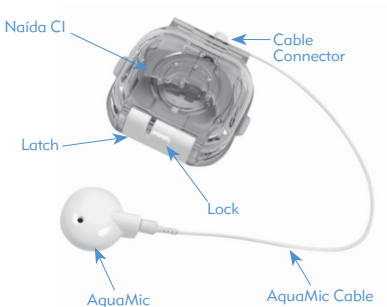
These instructions for use are designed to help recipients, parents, and caregivers understand the use and care of the AquaCase. To ensure proper installation of the AquaCase, recipients with limited strength or ease of motion may require assistance from a guardian or caregiver to achieve a tight seal and proper handling of the AquaCase in accordance with the instructions.

An ingress protection, or IP, rating is used to determine

the strength of an enclosure surrounding the electronic equipment. Each IP rating consists of two numbers. The first number means the level of protection an enclosure provides against the entrance of solid objects, materials, or dust. The second number means the level of protection against the entrance of water.

The AquaCase, AquaMic, and AquaMic headpiece cable carry a rating of IP68. This rating means that the AquaCase system when using these parts is protected against the following conditions:

- Complete protection against the entrance of dust
- Failure due to continuous use in water up to three meters (9 feet, 10 inches)



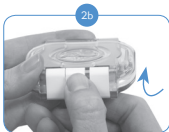
Inserting the Naída CI in the AquaCase



The AquaCase has a lock to make sure the case is not accidentally opened, allowing moisture in and damaging the Naída CI. The lock is located on the front of the AquaCase.



Do NOT open or close the AquaCase while in a water environment.



While holding the lock in the detached position, pull the latch open with your fingertips.

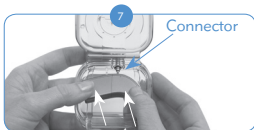


Before placing the Naída CI in the AquaCase, visually inspect the O-Ring seal to make sure it is placed correctly. **Visually confirm that the O-Ring is not dry, brittle or dirty. If it is, replace O-Ring prior to use.**

 ***If damage to the O-Ring is observed or suspected, replace prior to resuming use.***

- 4** The cable and headpiece must be removed from the Naída CI before inserting into the case; however, the T-Mic2 /earhook may remain attached to the processor.

- 5 Only the PowerCel 110 battery and AquaMic may be used with the AquaCase.
- 6 Make sure the processor is powered on and the selected program supports headpiece (AquaMic) microphone input. Contact your hearing healthcare specialist for programming assistance.

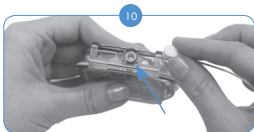


Line up the processor headpiece cable connector (located on the back spine of the Naída CI below the Program Button) with the cable connector located inside of the AquaCase. Slide the Naída CI into the AquaCase until the connection is made.



The Naída CI should fit tightly to the back wall of the AquaCase and lie flat against the bottom surface.

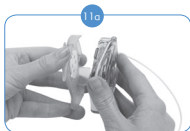
- 9 Once the Naída CI is in place, close the lid of the AquaCase. Return the latch to the closed position. The lock will automatically close, making sure the AquaCase is locked.



Connect the AquaMic headpiece to the AquaMic cable. For more information, refer to the AquaMic 'Instructions for Use'. Push the AquaMic cable connector firmly into the AquaCase connector.

 ***To avoid an increased risk of strangulation, do not use cables longer than 81 cm (32 inches) for young children.***

 ***Cables are not intended to be removed or replaced while the AquaCase is submerged. If the cable accidentally detaches during water use, remove the AquaCase from the water and shake excess water from the case prior to reconnecting the cable.***



The AquaCase can be worn in different locations using the Clip or Lanyard. Cables come in different lengths to allow you to customize your wearing preference.



Due to the possibility of neck injury, use of the lanyard is not recommended during rough play or around moving machinery.

Removing the Naída CI from the AquaCase

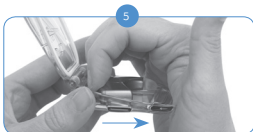
1

Make sure that the AquaCase is towel-dried before removing the processor to prevent water from accidentally getting on the processor.



Following exposure to particulate matter, such as sand or dirt, clean the outside of the case with water and a dry cloth prior to opening.

- 2 To open, unlock the AquaCase by sliding and holding the lock.
- 3 While holding the lock use your fingertips to pull open the latch and open the AquaCase.
- 4 Be careful not to allow water from your hair or body to fall in the AquaCase or on the Naída CI.



To remove the Naída CI, carefully slide the processor forward, making sure not to pull up until Naída CI is free from the connector.

Remember to utilize the drying system after any water related activities.

- 6 Continue use of the Naída RF cable and UHP.

Replacing the O-Ring on the AquaCase



The AquaCase O-Ring should be inspected prior to each use and will need to be changed periodically. If damage to the O-Ring is observed or suspected, replace prior to resuming use.



To remove the existing O-Ring, use your fingers to lift a portion of the old O-Ring out of the AquaCase.



Once a portion of the O-Ring is lifted out, hold the O-Ring and pull the remaining portion out of the AquaCase mounting groove.



The AquaCase and O-Ring should be rinsed following submersion in salt or chlorine treated water.



To insert the new O-Ring, place a portion of the new O-Ring in the AquaCase mounting groove on the case. Take care to match the rectangular shape of the O-Ring correctly with the rectangular shaped AquaCase.



While holding the O-Ring in the groove with one hand, carefully stretch the remaining portion of the O-Ring into the remaining groove.



Run your thumb over the O-Ring to make sure of proper insertion.



Extreme care should be taken to make sure the O-Ring is level and secure in the mounting groove.

Care and Maintenance

Clean with a damp cloth. Do not use solvents. Remove the O-Ring prior to cleaning.

Operating Conditions	
Operating Temperature	0°C - 45°C
Storage Temperature	-20°C - 55°C
Relative Humidity	Up to 95%
Altitude	3000m above sea level and 380m below sea level

Naída CI External Equipment and Accessories

Model Number	Description
CI-5245-xxx	Naída CI Sound Processor*
CI-5306	AquaMic*
CI-5511-xxx	PowerCel 110*
CI-5414-xxx	AquaMic Cable*
CI-7430-xxx	AquaCase Lanyard
CI-7320	AquaCase O-Rings
CI-7319	AquaCase Clip

* Applied part per IEC 60601-1

Note: The X's denote model number variant related to product color and/or length.

Symboles d'étiquetage et leur signification :

	Marquage de conformité de la Communauté Européenne. Autorisé à apposer le marquage CE en 2014	
RÉF	Numéro de modèle	 Date de fabrication
LOT	Numéro de lot	 Fabricant
	Type de protection : B	 Avertissement
	Consultez les instructions d'utilisation	
	À entreposer à une température comprise entre -20 °C (-4 °F) et +55 °C (131 °F)	
	Peut être utilisé à une pression atmosphérique comprise entre 70 kPa et 106 kPa, soit entre 3 000 m au-dessus du niveau de la mer et 380 m au-dessous du niveau de la mer.	
	Peut être utilisé à une humidité relative comprise entre 0 et 95 %	
IP68	Il indique que le Naída CI AquaCase est protégé contre : • Toute défaillance due à l'infiltration d'eau • Toute défaillance due à une immersion continue dans l'eau jusqu'à une profondeur de trois mètres (9 pieds, 10 pouces)	

Avertissements

- Le joint torique de l'AquaCase doit être inspecté avant chaque utilisation et doit être régulièrement changé. Si le joint torique est endommagé ou si l'utilisateur a des raisons de le croire, le remplacer avant réutilisation. **Ne pas continuer à utiliser l'AquaCase s'il est endommagé.** Cela annulerait la garantie et pourrait compromettre les performances du système. S'il est utilisé de manière incorrecte ou endommagé, l'utilisateur peut être tenu de régler les frais de réparation du produit. Cela comprend notamment les dommages liés à l'eau ou aux particules.
- Lorsque l'AquaCase est déplacé d'un environnement chaud (p. ex. un sauna ou un bain à remous) vers un environnement froid (p. ex. une piscine), de la condensation peut se former dans le boîtier. En cas de condensation, retirer le processeur de son et le placer toute une nuit dans le dispositif de séchage fourni dans votre kit de processeur pour garantir le séchage complet de l'appareil.
- L'AquaCase doit être conservé fermé lorsqu'il n'est pas utilisé, afin d'éviter au joint torique de sécher.
- **Après une exposition aux particules, comme le sable ou la poussière, nettoyer l'extérieur du boîtier à l'eau et le sécher à l'aide d'un chiffon avant ouverture.**
- **L'AquaCase et le joint torique doivent être rincés après immersion dans de l'eau salée ou chlorée.**
- Conserver l'AquaCase à l'abri de la lumière du soleil. Ne PAS le laisser à l'intérieur d'un véhicule par temps trop chaud ou trop froid. Le joint torique ne doit pas être exposé à la lumière directe. Pour éviter une exposition prolongée à la lumière du soleil, couvrir l'AquaCase et le joint torique à l'aide d'une serviette.

- Lorsque vous prenez le soleil ou après être allé dans l'eau, veuillez retirer le Naída CI de l'AquaCase ou couvrir le Naída CI/AquaCase pour l'abriter de la lumière du soleil directe et éviter les températures excessives.
- Ne PAS ouvrir ou fermer l'AquaCase dans un environnement aquatique.
- Si une infiltration d'eau ou de particules est constatée, cesser aussitôt d'utiliser l'AquaCase, retirer le processeur de son du boîtier et le placer dans le système de séchage fourni dans votre kit de processeur toute une nuit afin de garantir le séchage complet de l'appareil.
- Les cordons n'ont pas été conçus pour être retirés ou changés lorsque l'AquaCase est immergé. Si le cordon se détache accidentellement sous l'eau, sortir l'AquaCase de l'eau et l'agiter pour enlever l'excès d'eau avant de reconnecter le cordon.
- Pour éviter d'endommager les accessoires Naída CI (p. ex. : ComPilot, AB myPilot, testeur d'écoute), il est important de ne pas les utiliser avant une activité dans ou au bord de l'eau. Une fois dans un environnement sec, l'utilisateur peut reprendre l'utilisation d'AB myPilot avec le processeur de son dans l'AquaCase.
- En raison du risque de blessure au cou, l'utilisation de la lanière n'est pas recommandée lors d'activités sportives, de jeux brusques ou à proximité de machines.
- En raison du risque accru d'étranglement, ne pas utiliser des cordons d'une longueur supérieure à 81 cm (32 pouces) pour les jeunes enfants.

Notes (Remarques)

- Vérifier que le processeur de son est allumé et que le programme sélectionné prend en charge l'entrée du microphone de l'antenne (AquaMic). Si le programme ne prend pas en charge l'entrée du microphone de l'antenne, sélectionner l'emplacement approprié qui le permet. En cas de doute, si une assistance est nécessaire, contacter votre spécialiste de l'audition.
- Une légère différence de qualité sonore peut être perçue au moment du passage du programme de microphone contour d'oreille vers le programme de microphone d'antenne.

Naída CI AquaCase™

Le boîtier AquaCase™ a été conçu pour être utilisé avec le Naída CI pour la natation, la baignade et l'exposition à d'autres environnements humides ou difficiles.

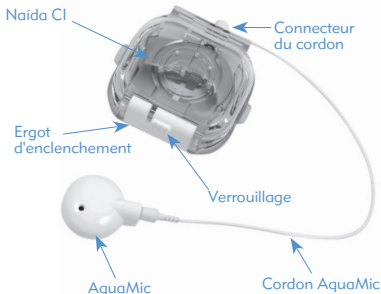
L'AquaCase est conçu pour une utilisation par les utilisateurs unilatéraux ou bilatéraux de processeur de son Naída d' Advanced Bionics, ayant la capacité de retirer le dispositif seuls ou de demander à un parent/soignant de le faire en cas de modification de la qualité sonore.

Ces instructions d'utilisation sont prévues pour aider les utilisateurs, les parents et les soignants à comprendre comment utiliser et entretenir l'AquaCase. Afin de garantir l'installation correcte de l'AquaCase, les utilisateurs dont les forces ou la mobilité sont réduites peuvent avoir besoin de l'aide d'un tuteur ou d'un soignant pour assurer l'étanchéité et l'utilisation correcte de l'AquaCase conforme aux instructions.

L'indice de protection, ou IP, est utilisé pour déterminer la résistance du boîtier contenant le dispositif électronique. Chaque indice IP comprend deux chiffres. Le premier chiffre est le degré de protection du boîtier contre la pénétration de matières solides, de matériaux ou de poussière. Le deuxième chiffre est le degré de protection contre l'infiltration d'eau.

L'indice IP de l'AquaCase, de l'AquaMic et du cordon d'antenne AquaMic est IP68. Cela signifie que lorsque ces éléments sont utilisés sur le système AquaCase, l'ensemble est protégé contre :

- Toute pénétration de poussière
- Toute défaillance due à une utilisation continue dans de l'eau jusqu'à une profondeur de trois mètres (9 pieds 10 pouces)



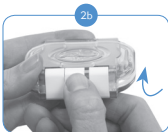
Insertion du Naída CI dans l'AquaCase



L'AquaCase possède un sabot empêchant l'ouverture accidentelle du boîtier, l'infiltration d'humidité et l'endommagement du Naída CI. Le verrouillage se situe à l'avant de l'AquaCase.



Ne PAS ouvrir ou fermer l'AquaCase dans un environnement aquatique.



Tout en maintenant le sabot en position détachée, tirer pour ouvrir le loquet avec les doigts.

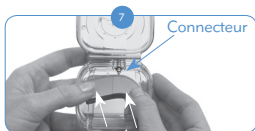


Avant de placer le Naída CI dans l'AquaCase, inspecter le joint torique pour s'assurer de son étanchéité. **Vérifier que le joint torique n'est pas sec, cassant ou sale. Si c'est le cas, remplacer le joint torique avant utilisation.**

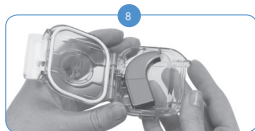
 ***Si vous constatez ou suspectez un endommagement du joint torique, remplacez-le avant toute réutilisation.***

- 4 Le cordon et l'antenne doivent être retirés du Naída CI avant insertion dans le boîtier ; cependant, le T-Mic2 / coude standard peut rester attaché au processeur.

- 5 Seule la pile PowerCel 110 et l'AquaMic peuvent être utilisés avec l'AquaCase.
- 6 Vérifier que le processeur de son est allumé et que le programme sélectionné prend en charge l'entrée du microphone de l'antenne (AquaMic). Contacter votre spécialiste de l'audition si une assistance est nécessaire.

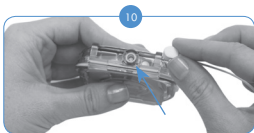


Aligner le connecteur du cordon de l'antenne du processeur de son (situé au dos du Naída CI sous le bouton de programmation) avec le connecteur du cordon situé à l'intérieur de l'AquaCase. Faire glisser le Naída CI dans l'AquaCase jusqu'à ce que le branchement soit correct.



Le Naída CI doit être placé à plat contre la paroi arrière de l'AquaCase.

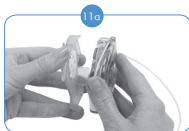
- 9 Une fois le Naída CI en place, fermer le couvercle de l'AquaCase. Remettre le loquet en position fermée. Le sabot se ferme automatiquement, verrouillant l'AquaCase.



Raccorder l'antenne AquaMic au cordon AquaMic.
Pour de plus amples informations, consulter
les 'Instructions d'utilisation' de l'AquaMic.
Insérer le connecteur du cordon de l'AquaMic dans
le connecteur de l'AquaCase en poussant fermement.

 ***En raison du risque accru d'étranglement, n'utilisez pas de cordon d'une longueur supérieure à 81 cm pour les jeunes enfants.***

 ***Les cordons n'ont pas été conçus pour être retirés ou changés lorsque l'AquaCase est immergé. Si le cordon se détache accidentellement sous l'eau, sortez l'AquaCase de l'eau et agitez-le pour enlever l'excès d'eau avant de reconnecter le cordon.***



L'AquaCase peut être porté de différentes façons, à l'aide de la pince ou de la lanière. Les cordons sont disponibles en plusieurs longueurs et permettent à chaque utilisateur de personnaliser ses options de port.



En raison du risque de blessure au cou, l'utilisation de la lanière n'est pas recommandée lors d'activités sportives, jeux brusques ou à proximité de machines.

Retrait du Naída CI de l'AquaCase

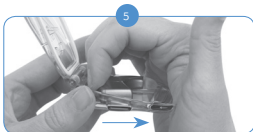
1

Vérifier que l'AquaCase est séché à l'aide d'une serviette avant le retrait du processeur, afin d'éviter tout risque d'infiltration d'eau dans le processeur.



Après une exposition à des particules, comme du sable ou de la poussière, nettoyez l'extérieur de l'étui à l'eau puis séchez-le avec un chiffon sec avant ouverture.

- 2 Pour ouvrir, déverrouiller l'AquaCase en faisant glisser et en maintenant le verrou.
- 3 Vérifier que l'AquaCase est séché à l'aide d'une serviette avant le retrait du processeur, afin d'éviter tout risque d'infiltration d'eau dans le processeur.
- 4 Veiller à ne pas laisser d'eau de vos cheveux ou de votre corps tomber dans l'AquaCase ou sur le Naída CI.



Pour retirer le Naída CI, faire soigneusement glisser le processeur vers l'avant, en veillant à ne pas tirer avant que le Naída CI soit dégagé du connecteur.

Ne pas oublier d'utiliser le système de séchage après chaque activité aquatique.

- 6 Continuer d'utiliser le cordon d'antenne et l'AU Naída.

Remplacement du joint torique de l'AquaCase



Vous devez inspecter le joint torique de l'AquaCase avant chaque utilisation et le changer régulièrement. Si vous constatez ou suspectez un endommagement du joint torique, remplacez-le avant toute réutilisation.



Pour retirer le joint torique existant, soulever une partie de l'ancien joint torique de l'AquaCase du bout des doigts.



Une fois qu'une partie du joint torique a été soulevée, saisir le joint torique et tirer le reste hors de la rainure de montage de l'AquaCase.



Vous devez rincer l'AquaCase et le joint torique après immersion dans de l'eau salée ou chlorée.



Pour insérer le nouveau joint torique, placer une partie du nouveau joint torique dans la rainure de montage de l'AquaCase. Veiller à faire correspondre la forme rectangulaire du joint torique avec celle de l'AquaCase.



Tout en maintenant le joint torique dans la rainure d'une main, étirer soigneusement la partie restante du joint torique sur tout le reste de la rainure.



Passer le pouce sur le joint torique pour vérifier qu'il est correctement inséré.



Veiller à ce que le joint torique soit plat et correctement placé dans la rainure de montage.

Entretien et maintenance

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humidifié. Ne pas utiliser de solvant. Retirer le joint torique avant de nettoyer

Conditions d'utilisation	
Température de fonctionnement	0 °C - 45 °C
Température de stockage	-20 °C - 55 °C
Humidité relative	Jusqu'à 95 %
Altitude	de 380 m en-dessous du niveau de la mer à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer

Éléments externes et accessoires Naída CI

Numéro de modèle	Description
CI-5245-xxx	Processeur de son Naída CI
CI-5306	AquaMic*
CI-5511-xxx	PowerCel 110*
CI-5414-xxx	Cordon AquaMic*
CI-7430-xxx	Lanière AquaCase
CI-7320	Joints toriques AquaCase
CI-7319	Pince AquaCase

* Pièce applicable d'après la norme CEI 60601-1

Remarque : les lettres X correspondent aux chiffres du numéro de modèle pouvant varier selon la couleur et/ou la longueur du produit.

Símbolos de las etiquetas y sus significados:

	Marca de conformidad de la Comunidad Europea. Marca CE autorizada para el etiquetado en 2014.	
REF.	Número de modelo	 Fecha de fabricación
LOT	Número de lote	 Fabricante
	Tipo de protección: B	 Advertencia
	Consultar instrucciones de uso	
	Almacenar a temperaturas entre -20 °C (-4 °F) y +55 °C (131 °F)	
	Adecuado para una presión atmosférica entre 70 kPa y 106 kPa, equivalente a 3000 m sobre el nivel del mar hasta 380 m bajo el nivel del mar.	
	Adecuado para la exposición a una humedad relativa de entre 0 y 95 %	
IP68	Esta clasificación indica que el AquaCase para Naída CI está protegido contra las siguientes condiciones: • Fallo debido a la penetración de polvo • Fallo debido a la inmersión continua en agua hasta tres metros (9 pies, 10 pulgadas)	

Advertencias

- Antes de cada uso, debe examinarse la junta tórica del AquaCase y deberá cambiarse periódicamente. Si se observa o se sospecha que puede haber daños en la junta tórica, sustitúyala antes de volver a utilizarla. **No siga utilizándola si el AquaCase está dañado.** De lo contrario, se anulará la garantía y puede perjudicar el funcionamiento del sistema. Si se utiliza de manera indebida o se daña, usted será el responsable de los costes de la reparación del producto. Esto incluye, sin limitarse, daños por partículas o agua.
- Cuando el AquaCase se traslada desde un entorno cálido (esto decir, una sauna o jacuzzi) hasta uno más frío (es decir, una piscina), puede formarse condensación dentro del estuche. Si se produce condensación, extraiga el procesador y colóquelo en el sistema de secado incluido en el kit del procesador y déjelo durante la noche para garantizar que el dispositivo se seque adecuadamente.
- Cuando no se utilice, el AquaCase se debe mantener cerrado para evitar que la junta tórica se reseque.
- **Después de una exposición a partículas, como arena o polvo, limpie la parte externa del estuche con agua y un paño seco antes de abrirlo.**
- **Tanto el AquaCase como la junta tórica se deben enjuagar después de sumergirlos en agua salada o en agua tratada con cloro.**
- NO guarde el AquaCase bajo la luz solar directa ni dentro de un vehículo cuando el tiempo sea extremadamente cálido o frío. Tampoco deje la junta tórica bajo la luz solar directa. Con el fin de evitar una exposición solar excesiva, cubra el AquaCase y la junta tórica con una toalla.

- Al tomar el sol o después de bañarse, extraiga el Naída CI del AquaCase o cubra el Naída CI o el AquaCase para protegerlo de la luz solar directa y evitar temperaturas excesivas.
- NO abra ni cierre el AquaCase mientras esté en un entorno acuoso.
- Si se observa que han entrado agua o partículas, interrumpa el uso del AquaCase de inmediato, extraiga el procesador del estuche y colóquelo en el sistema de secado incluido en el kit del procesador y déjelo durante la noche para garantizar que el dispositivo se seque adecuadamente.
- Los cables no deben extraerse o sustituirse mientras el AquaCase esté bajo el agua. Si un cable se desconecta accidentalmente mientras el dispositivo se utiliza en el agua, extraiga el AquaCase del agua y sacuda el exceso de agua del estuche antes de volver a conectar el cable.
- Con el fin de evitar daños en los accesorios del Naída CI (p. ej., ComPilot, AB myPilot, Listening Check) es importante interrumpir la utilización antes de iniciar actividades en el agua o cerca de ella. Una vez se encuentre en un entorno seco, el usuario puede seguir utilizando el AB myPilot con el procesador en el AquaCase.
- Debido a la posibilidad de lesión en el cuello, el uso del cordón no es recomendable durante juegos de alta intensidad física o en torno a maquinaria móvil.
- Para evitar un aumento del riesgo de estrangulación, no utilice cables con una longitud superior a 81 cm (32 pulgadas) en niños pequeños.

Notas

- Asegúrese de que el procesador esté encendido y de que los programas seleccionados sean compatibles con la entrada en el micrófono de la antena receptora (AquaMic). Si el programa no es compatible con la entrada en el micrófono de la antena receptora, seleccione la ranura adecuada que sí lo sea. Si no está seguro, póngase en contacto con su especialista en salud auditiva para obtener ayuda con la programación.
- Tenga en cuenta que puede notar una ligera diferencia en la calidad sonora cuando realice cambios entre el programa del micrófono retroauricular y el programa del micrófono de la antena receptora.

AquaCase™ para Naída CI

La carcasa AquaCase™ se ha diseñado para utilizarse con el Naída CI durante actividades como nadar o bañarse y en situaciones de exposición a otros entornos húmedos o difíciles.

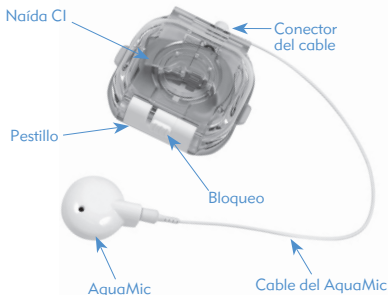
El AquaCase está diseñado para que lo utilicen usuarios unilaterales o bilaterales de procesadores de sonido Naída de Advanced Bionics que puedan notificar a sus padres/cuidadores o que puedan extraerse el dispositivo ellos mismos en el caso de que se produzca un cambio de la calidad sonora.

El objetivo de estas instrucciones de uso es ayudar a los usuarios, padres y cuidadores a comprender cómo utilizar y cuidar el AquaCase. Para garantizar la instalación correcta del Aqua-Case, los usuarios con una fuerza limitada o facilidad de movimiento pueden solicitar asistencia a un tutor o cuidador para lograr un sellado hermético y una manipulación correcta del Aqua-Case de acuerdo con estas instrucciones.

Una clasificación de protección contra el acceso, o clasificación IP, se utiliza para determinar la fortaleza del recinto que rodea al equipo electrónico. Cada clasificación IP consta de dos números. El primer número indica el nivel de protección que proporciona un recinto contra la intrusión de objetos sólidos, materiales o polvo. El segundo número indica el nivel de protección contra la intrusión de agua.

El AquaCase, el AquaMic y el cable de la antena receptora AquaMic incluyen una clasificación igual a IP68. Esta clasificación indica que el sistema AquaCase, cuando se utilizan estos componentes, está protegido contra las siguientes condiciones:

- Protección completa contra la entrada del polvo
- Fallo debido al uso continuo en agua hasta tres metros (9 pies, 10 pulgadas)



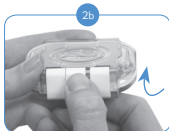
Colocación del procesador Naída CI en el AquaCase



El AquaCase dispone de un bloqueo para garantizar que el estuche no se abra por accidente, lo que permitiría que entrara humedad y se dañara el Naída CI. El bloqueo está situado en la parte delantera del AquaCase.



NO abra ni cierre el estuche AquaCase en entornos acuáticos.



Mientras sostiene el bloqueo en posición desacoplada, abra el pestillo con las puntas de los dedos.



Antes de colocar el Naída CI en el AquaCase, compruebe visualmente que la junta tórica esté correctamente fijada. **Compruebe visualmente que la junta tórica no está seca, rota ni sucia. De ser así, sustitúyala antes de utilizarla.**

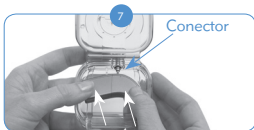


Si se sospecha o se observa que la junta tórica está dañada, sustitúyala antes de continuar utilizándola.

4

Antes de introducir el Naída CI en el estuche, deben extraerse el cable y la antena receptora; no obstante, el T-Mic 2 o el gancho de oreja deben permanecer conectados al procesador.

- 5 Con el AquaCase solo se puede utilizar la batería PowerCel 110 y AquaMic.
- 6 Asegúrese de que el procesador esté encendido y de que los programas seleccionados sean compatibles con la entrada en el micrófono de la antena receptora (AquaMic). Para obtener ayuda con la programación, póngase en contacto con su especialista en salud auditiva.

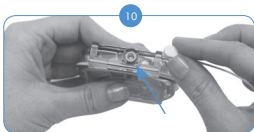


Alinee el cable de la antena receptora del procesador (situado en el lomo posterior del Naída CI por debajo del botón de programa) con el conector del cable ubicado en el interior del AquaCase. Deslice el Naída CI hacia el interior del AquaCase hasta que se realice la conexión.



El Naída CI debe ajustarse firmemente en la pared posterior del AquaCase de modo que descansa horizontalmente con respecto a la superficie inferior.

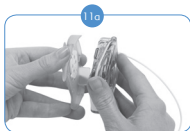
- 9 Cuando el Naída CI esté colocado, cierre la tapa del AquaCase. Vuelva a colocar el pestillo en posición de cerrado. El bloqueo se cerrará de manera automática, lo que garantiza que el AquaCase quede bloqueado.



Conecte la antena receptora del AquaMic con el cable del AquaMic. Para obtener más información, consulte las "Instrucciones de uso" del AquaMic. Introduzca el conector del cable del AquaMic firmemente en el conector del AquaCase.

 **Con el fin de evitar un aumento del riesgo de estrangulación, no utilice cables con una longitud superior a 81 cm (32 pulgadas) en niños pequeños.**

 **Los cables no deben extraerse ni sustituirse mientras el estuche AquaCase esté bajo el agua. Si el cable se desconecta accidentalmente mientras el dispositivo se utiliza en el agua, extraiga el estuche AquaCase del agua y sacuda el exceso de agua antes de volver a conectar el cable.**



El AquaCase puede llevarse puesto en distintos lugares mediante el clip o el cordón. Los cables disponen de diferentes longitudes que le permiten personalizar su preferencia de uso.



Debido a la posibilidad de lesión en el cuello, el uso del cordón no es recomendable durante juegos de alta intensidad física ni en torno a maquinaria móvil.

Extracción del procesador Naída CI del AquaCase

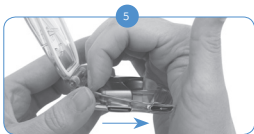
1

Asegúrese de que se ha secado el AquaCase con una toalla antes de extraer el procesador para evitar que el agua entre por accidente en él.



Tras una exposición a partículas, como la arena o el polvo, limpie la parte externa del estuche con agua y un paño seco antes de abrirlo.

- 2 Para abrir el AquaCase, desbloquéelo deslizando el bloqueo y sosteniéndolo.
- 3 Cuando esté ajustando el bloqueo, utilice las puntas de los dedos para abrir el pestillo y abrir el AquaCase.
- 4 Tenga cuidado de no entre ni caiga agua dentro del AquaCase o sobre el Naída CI procedente de su pelo o cuerpo.



Para extraer el Naída CI, deslice con cuidado el procesador hacia delante y asegúrese de no tirar hacia arriba hasta que el Naída CI esté desconectado del conector.

Recuerde utilizar el sistema de secado después de cualquier actividad relacionada con el agua.

- 6 Siga utilizando el cable de RF y la antena receptora universal del Naída.

Sustitución de la junta tórica en el AquaCase



Se debe examinar la junta tórica del estuche AquaCase antes de cada uso y se deberá cambiar periódicamente. Si se sospecha o se observa que la junta tórica está dañada, sustitúyala antes de continuar utilizándola.



Para extraer la junta tórica existente, utilice los dedos para elevar una parte de la junta tórica antigua y extraerla del AquaCase.



Una vez que una parte de la junta tórica esté levantada, sostenga la junta tórica y extraiga el resto de la ranura de montaje del AquaCase.



Tanto el estuche AquaCase como la junta tórica deben aclararse después de sumergirlos en agua salada o tratada con cloro.



Para insertar la nueva junta tórica, coloque una parte de ella en la ranura de montaje del AquaCase sobre el estuche. Preste atención para que encajen correctamente las formas rectangulares de la junta tórica con las del AquaCase.



Mientras sostiene la junta tórica en la ranura con una mano, con la otra estire con precaución el resto de la junta tórica para que encaje en lo que queda de la ranura.



Pase el pulgar por encima de la junta tórica para garantizar que está correctamente colocada.



Se debe prestar especial atención para garantizar que la junta tórica esté nivelada y ajustada por completo dentro de la ranura de montaje.

Cuidado y mantenimiento

Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes. Extraiga la junta tórica antes de limpiarla.

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura de funcionamiento	Entre 0 °C y 45 °C
Temperatura de almacenamiento	Entre -20 °C y 55 °C
Humedad relativa	Hasta 95 %
Altitud	Desde 380 m bajo el nivel del mar hasta 3000 m sobre el nivel del mar

Equipo externo y accesorios del Naída CI

Número de modelo	Descripción
CI-5245-xxx	Procesador de sonido Naída CI*
CI-5306	AquaMic*
CI-5511-xxx	PowerCel 110*
CI-5414-xxx	Cable de AquaMic*
CI-7430-xxx	Cordón de AquaCase
CI-7320	Juntas tóricas de AquaCase
CI-7319	Clip de AquaCase

* Pieza aplicada de acuerdo con IEC 60601-1

Nota: Las X hacen referencia a la variante del número de modelo relacionada con el color o la longitud del producto.

Etikettensymbole und ihre Bedeutung:

	EU-Prüfzeichen. Anbringung des CE-Zeichens 2014 genehmigt	
REF	Modellnummer	 Herstellungsdatum
LOT	Lot-Nummer	 Hersteller
	Schutzart: B	 Warnhinweis
	Siehe Gebrauchsanweisung	
	Lagerung bei -20°C (-4°F) bis +55°C (131°F)	
	Geeignet für atmosphärischen Bereich zwischen 70 kPa und 106kPa (3000m über dem Meeresspiegel bis 380m unter dem Meeresspiegel).	
	Geeignet für relative Luftfeuchtigkeiten zwischen 0 und 95 %.	
IP68	Diese Zertifizierung zeigt an, dass das Naída CI AquaCase geschützt ist vor: • Defekt aufgrund von Eindringen von Staub • Defekt aufgrund von dauerhaftem Untertauchen in bis zu 3 m (9 ft, 10 in) tiefes Wasser.	

Warnhinweise

- Der Dichtungsring des AquaCase sollte vor jedem Gebrauch überprüft und regelmäßig ausgetauscht werden. Wenn Sie einen Schaden am Dichtungsring vermuten oder entdecken, ersetzen Sie ihn, bevor Sie das AquaCase benutzen. **Das AquaCase darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist.** Ansonsten kann die Systemleistung beeinträchtigt werden und jeglicher Garantieanspruch erlöschen. Wenn Sie es in einem beschädigten Zustand oder nicht sachgemäß verwenden, haben Sie eventuelle Reparaturkosten selbst zu tragen. Das schließt auch Schäden durch Wasser oder feine Partikel mit ein, ist aber nicht nur darauf begrenzt.
- Innerhalb des AquaCase kann sich Kondenswasser bilden, wenn das AquaCase von einer heißen Umgebung (z.B. Sauna oder Whirlpool) in eine kalte Umgebung transportiert wird. Wenn sich Kondenswasser bildet, entfernen Sie den Soundprozessor und legen ihn in das Trocknungsgerät, das Sie mit Ihrem Prozessor-Kit erhalten haben, damit er dort über Nacht vollständig trocknen kann.
- Wenn das AquaCase nicht verwendet wird, sollte es geschlossen aufbewahrt werden, um den Dichtungsring vor dem Austrocknen zu schützen.
- **Wurde das AquaCase feinen Partikeln, wie Sand oder Staub, ausgesetzt, reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses mit Wasser und wischen es mit einem trockenen Tuch ab, bevor Sie es öffnen.**
- **Nach dem Eintauchen in Salz- oder Chlorwasser sollten das AquaCase und der Dichtungsring mit klarem Wasser gespült werden.**

- Lassen Sie das AquaCase NICHT direkt in der Sonne oder im Auto bei extremer Hitze oder Kälte liegen. Der Dichtungsring darf ebenso wenig direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Um das AquaCase und den Dichtungsring vor übermäßigem Sonnenlicht zu schützen, decken Sie beides mit einem Handtuch ab.
- Beim Sonnenbaden, bzw. nach dem Schwimmen / Baden, sollte das Naída CI aus dem AquaCase genommen werden oder durch Abdecken des AquaCase vor direkter Sonnenstrahlung und starker Hitze geschützt werden.
- Öffnen Sie NIEMALS das AquaCase, während Sie sich im Wasser befinden.
- Wenn Wasser oder ein anderer Fremdkörper in das AquaCase gelangt ist, sehen Sie sofort von einer weiteren Nutzung des AquaCase ab und nehmen Sie den Soundprozessor heraus. Legen Sie anschließend den Prozessor in das Trocknungsgerät, das Sie mit Ihrem Prozessor-Kit erhalten haben, damit er dort über Nacht vollständig trocknen kann.
- Während das AquaCase in Wasser eingetaucht ist, dürfen keine Kabel entfernt oder angeschlossen werden. Sollte sich das Kabel im Wasser versehentlich ablösen, nehmen Sie das AquaCase aus dem Wasser heraus und schütteln das überschüssige Wasser aus dem Gehäuse, bevor Sie das Kabel wieder anschließen.
- Um Schäden am Naída CI Zubehör (z.B. ComPilot, AB myPilot, Listening Check) zu vermeiden, beenden Sie die Anwendung, bevor Sie das AquaCase am oder im Wasser verwenden. Sobald sich der Anwender wieder in einer trockenen Umgebung befindet, kann er den AB myPilot wieder mit dem Prozessor im AquaCase verwenden.
- Aufgrund der Gefahr einer Halsverletzung sollte das Umhängeband nicht bei Sport- und Spielaktivitäten getragen werden.

- Bei Kleinkindern sollten niemals Kabel verwendet werden, die länger als 81 cm (32") sind, um eine Strangulierung zu vermeiden.

Notizen

- Stellen Sie sicher, dass der Prozessor eingeschaltet ist und das gewählte Programm den Mikrofoneingang des Überträgers (AquaMic) nutzt. Wenn das Programm keinen Überträgermikrofoneingang unterstützt, wählen Sie die jeweils geeignete Einstellung. Wenden Sie sich an Ihren Audiologen / AB Premium Partner, wenn Sie Hilfe bei der Programmierung benötigen.
- Beachten Sie bitte, dass Sie möglicherweise einen leichten Unterschied in der Klangqualität wahrnehmen, wenn Sie von Ihrem HdO-Mikrofonprogramm auf Ihr Überträgermikrofonprogramm wechseln."

Naída CI AquaCase™

Das AquaCase™ Etui ermöglicht die Nutzung des Naída CI beim Schwimmen, Baden oder generell in nassen oder feuchten Umgebungen.

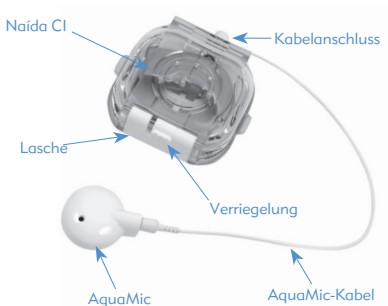
Das AquaCase ist für die Nutzung durch unilaterale oder bilaterale Anwender von Advanced Bionics Soundprozessoren vorgesehen, die die Möglichkeit haben, die Eltern oder Betreuer zu benachrichtigen oder das Gerät selbst zu entfernen, wenn ein Unterschied in der Klangqualität auftritt.

In dieser Gebrauchsanweisung erfahren Anwender, Eltern und Betreuer, wie sie das AquaCase benutzen und pflegen. Um die richtige Installation des AquaCase sicherzustellen, benötigen Anwender mit eingeschränkter Kraft oder Bewegungsfähigkeit gegebenenfalls Hilfe durch einen Pfleger oder Betreuer, sodass sie die Abdichtung und richtige Handhabung des AquaCase gemäß der Gebrauchsanweisung gewährleisten können.

Die Schutzart eines Gehäuses wird durch das Kennzeichen IP (Ingress Protection) und eine Kennziffer festgelegt. Jede IP-Kennziffer besteht aus zwei Ziffern. Die erste Ziffer zeigt an, welchen Schutzbereich ein Gehäuse gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern, Materialien oder Staub bietet. Die zweite Ziffer zeigt den Schutzbereich gegen das Eindringen von Wasser an.

Das AquaCase, das AquaMic und das AquaMic-Überträgerkabel haben die IP-Schutzart IP68. Diese Schutzart zeigt an, dass das AquaCase bei der Verwendung dieser Komponenten

- vollständig gegen das Eindringen von Staub geschützt ist.
- vor einem Defekt nach dauerhaftem Untertauchen in bis zu 3 Meter tiefes Wasser geschützt ist.



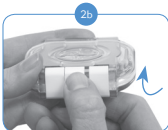
Naída CI in das AquaCase einsetzen



Das AquaCase wird mit einer Verriegelung sicher verschlossen, sodass keine Feuchtigkeit eindringen und das Naída CI beschädigen kann. Diese Verriegelung befindet sich auf der Vorderseite des AquaCase.



Im Wasser darf das AquaCase *NIEMALS* geöffnet oder geschlossen werden.



Klappen Sie mit Ihrer Fingerspitze die Lasche auf, während Sie die Verriegelung in der geöffneten Position halten.



Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Dichtungsringes, bevor Sie das Naída CI in das AquaCase einsetzen.

Stellen Sie sicher, dass der Dichtungsring nicht ausgetrocknet, brüchig oder schmutzig ist. Sollte eine dieser Eigenschaften zutreffen, tauschen Sie den Dichtungsring aus.

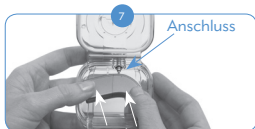


Wenn Sie einen Schaden am Dichtungsring erkennen oder vermuten, müssen Sie ihn sofort ersetzen.

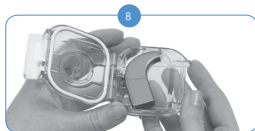
4

Trennen Sie das Kabel und den Überträger vom Naída CI ab, bevor Sie es in das AquaCase einsetzen. Das T-Mic2/ Der Ohrbügel kann hingegen am Prozessor angeschlossen bleiben.

- 5 Mit dem AquaCase dürfen nur PowerCel 110 Akkus und ein AquaMic verwendet werden.
- 6 Stellen Sie sicher, dass der Prozessor eingeschaltet ist und das gewählte Programm den Mikrofoneingang des Überträgers (AquaMic) nutzt. Wenden Sie sich an Ihren Audiologen / AB Premium Partner, wenn Sie Hilfe bei der Programmierung brauchen.

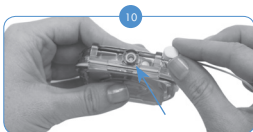


Setzen Sie das Naída CI so in das AquaCase ein, dass der Überträgerkabelanschluss auf der Rückseite des Prozessors (unterhalb der Programmtaste) direkt am Kabelanschluss liegt, der sich innerhalb des AquaCase befindet. Drücken Sie das Naída CI vollständig in das AquaCase, bis die Verbindung hergestellt ist.



Die Naída CI sollte dicht an der Rückwand des AquaCase sitzen und flach an der Bodenoberfläche anliegen.

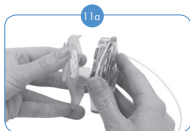
- 9 Sobald das Naída CI richtig eingesetzt ist, schließen Sie den Deckel des AquaCase. Die Verriegelung schließt automatisch, sodass das AquaCase sicher verschlossen wird.



Schließen Sie das AquaMic-Kabel an den AquaMic-Überträger an. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des AquaMic. Schließen Sie den Stecker des AquaMic Kabels fest am entsprechenden Anschluss des AquaCase an.

 **Bei Kleinkindern sollten niemals Kabel verwendet werden, die länger als 81 cm (32") sind, da sonst eine erhöhte Strangulationsgefahr besteht.**

 **Die Kabel dürfen nicht entfernt oder angeschlossen werden, während der AquaCase in Wasser eingetaucht ist. Wenn sich das Kabel versehentlich ablösen sollte, während Sie das AquaCase im Wasser verwenden, nehmen Sie das AquaCase aus dem Wasser heraus und schütteln das überschüssige Wasser aus dem Gehäuse, bevor Sie das Kabel wieder anschließen.**



Das AquaCase kann an verschiedenen Positionen, dank eines Clips und eines Umhängebandes, getragen werden. Die Kabel sind in verschiedenen Längen und Farben verfügbar und ermöglichen dadurch individuelle Trageoptionen.

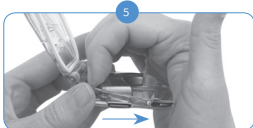
 **Aufgrund der Gefahr einer Halsverletzung sollte das Umhängeband nicht bei Sport- und Spielaktivitäten getragen werden.**

Naída CI aus dem AquaCase herausnehmen

 Bevor Sie den Prozessor aus dem AquaCase herausnehmen, stellen Sie sicher, dass das AquaCase handtuchtrocken ist, sodass beim Öffnen kein Wasser an den Prozessor gelangt.

 **Wenn das Gehäuse feinen Partikeln ausgesetzt war, wie etwa Sand oder Staub, reinigen Sie es außen mit Wasser und trocknen es mit einem trockenen Tuch ab, bevor Sie es öffnen.**

- 2 Um das AquaCase zu öffnen, schieben Sie die Verriegelungstaste nach links und halten Sie diese fest.
- 3 Klappen Sie mit Ihrer Fingerspitze die Lasche auf und öffnen Sie das AquaCase.
- 4 Achten Sie darauf, dass kein Wasser von Ihren Haaren oder Ihrer Haut in das AquaCase oder an das Naída CI gelangt.



Um das Naída CI herauszunehmen, ziehen Sie den Prozessor vorsichtig nach vorne hin ab und achten dabei darauf, das Naída CI nicht nach oben zu heben, ehe es vollständig vom Anschluss abgetrennt ist.

Denken Sie daran, alle Komponenten im Trocknungssystem zu trocknen, nachdem Sie sie im Wasser benutzt haben.

- 6 Verwenden Sie weiterhin das Naída Überträgerkabel und den UHP.

Den Dichtungsring des AquaCase austauschen

 **Überprüfen Sie den Dichtungsring vor jeder Nutzung und wechseln Sie ihn regelmäßig aus. Wenn Sie einen Schaden am Dichtungsring erkennen oder vermuten, müssen Sie ihn sofort ersetzen.**

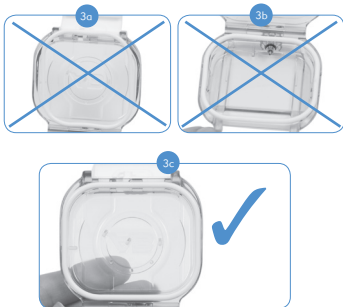


Um den Dichtungsring zu entfernen, holen Sie ihn mit Ihrem Finger an einer Stelle aus dem AquaCase heraus.



Sobald der Ring an einer Stelle herausragt, können Sie ihn greifen und vollständig aus der Nut herausziehen.

 **Das AquaCase und den Dichtungsring nach der Benutzung in Salz- oder Chlorwasser mit klarem Wasser spülen.**



Um einen neuen Dichtungsring einzusetzen, drücken Sie den Ring zuerst an einer Stelle in die Nut des AquaCase. Achten Sie darauf, den Ring der eckigen Form des AquaCase anzupassen.



Halten Sie mit einer Hand den Dichtungsring an der Stelle fest, an der Sie ihn in die Nut eingesetzt haben und drücken Sie mit der anderen Hand den restlichen Ring in die verbleibende Nut.



Fahren Sie am Ende mit dem Daumen über den Ring, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.



Es ist sehr wichtig, dass der Ring bündig und sicher in der Nut sitzt.

Pflege und Wartung

Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden. Den Dichtungsring vor dem Reinigen entfernen.

Betriebsbedingungen	
Betriebstemperatur	0°C - 45°C
Lagerungstemperatur	-20°C - 55°C
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 95%
Höhe	3000m über dem Meerespiegel und 380m unter dem Meeresspiegel

Naída CI Externes Gerät und Zubehör

Modellnummer	Beschreibung
CI-5245-xxx	Naída CI Soundprozessor*
CI-5306	AquaMic*
CI-5511-xxx	PowerCel 110*
CI-5414-xxx	AquaMic-Kabel*
CI-7430-xxx	AquaCase Umhängeband
CI-7320	AquaCase Dichtungsringe
CI-7319	AquaCase Clip

*Anwendungsteil gemäß IEC 60601-1

Hinweis: In den Modellnummern ist mit X jeweils die Farbe und/oder die Länge des Produkts gekennzeichnet.

Symbolen op het etiket en betekenis:

	Conformiteitsmarkering van de Europese Gemeenschap. Geautoriseerd om de CE-markering te gebruiken in 2014	
REF	Modelnummer	 Fabricage datum
LOT	Partijnummer	 Fabrikant
	Beschermings type: B	 Waarschuwing
	Zie gebruiksaanwijzing	
	Opslaan bij temperaturen tussen -20°C (-4°F) en +55°C (131°F)	
	Geschikt voor een atmosferisch bereik tussen 70kPa en 106kPa, wat gelijk staat aan een bereik van tussen de 3000 m boven en 380 m onder zeeniveau.	
	Geschikt voor blootstelling aan een relatieve luchtvochtigheid tussen 0-95%	
IP68	Deze classificatie geeft aan dat de Naída CI AquaCase beschermd is tegen de volgende omstandigheden: • Defecten vanwege binnendringend stof • Defecten vanwege continue onderdompeling in water tot 3 meter	

Waarschuwingen

- De o-ring van de AquaCase dient voor elk gebruik gecontroleerd te worden. Ook dient de o-ring regelmatig vervangen te worden. Indien u vermoedt of ziet dat de o-ring beschadigd is, dient u deze voor gebruik te vervangen. **Gebruik de AquaCase niet meer als deze beschadigd is.** Als u dit toch doet, wordt de garantie ongeldig en verslechteren de prestaties mogelijk. Indien u het product niet correct heeft gebruikt of heeft beschadigd, kan u aansprakelijk gesteld worden voor de reparatiekosten van het product. Dit omvat maar is niet beperkt tot schade door water of deeltjes.
- Wanneer de AquaCase verplaatst wordt vanuit een warme (bijv. sauna of bubbelbad) naar een koudere omgeving (zwembad) ontstaat de kans op condensatie aan de binnenkant van de houder. Als er condensatie in de houder ontstaat, verwijder dan de processor en plaats deze een nacht in het droogstelsel dat is meegeleverd met uw processorset om er zeker van te zijn dat het apparaat goed gedroogd is.
- Om te voorkomen dat de o-ring uitdroogt, dient u de AquaCase gesloten te houden wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Wanneer de houder is blootgesteld aan deeltjes, zoals zand of modder, dient u de houder met water en een droge doek schoon te maken voordat u de houder opent.
- Na onderdompeling in water met zout of chloor dienen de AquaCase en de o-ring afgespoeld te worden.
- Bewaar de AquaCase NIET in direct zonlicht of bij extreem hete of koude weersomstandigheden in een voertuig. Ook de o-ring mag niet direct in het zonlicht bewaard worden. Om te voorkomen dat de o-ring en de AquaCase langdurig in de zon terechtkomen, kunt u deze afdekken met een handdoek.

- Haal bij het zonnebaden of na gebruik in water de Naída CI uit de AquaCase of houd de Naída CI en AquaCase in de schaduw om deze te beschermen tegen fel zonlicht en zeer hoge temperaturen.
- Open de AquaCase NIET terwijl u zich in of in de buurt van het water bevindt.
- Als u ziet dat er condensatie in de houder is ontstaan, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de AquaCase, verwijder de processor en plaats deze een nacht in het droogstelsel dat is meegeleverd met uw processorset om er zeker van te zijn dat het apparaat goed gedroogd is.
- Kabels mogen niet worden verwijderd of vervangen terwijl de AquaCase onder water is. Als de kabel per ongeluk losraakt tijdens gebruik in het water, haalt u de AquaCase uit het water en schudt u overtollig water uit de AquaCase voor u de kabel opnieuw aansluit.
- Om schade aan Naída CI-accessoires (bijv. ComPilot, AB myPilot, Listening Check) te voorkomen, is het belangrijk om niet meer gebruik te maken van deze producten voordat u in of in de buurt van water komt. Wanneer de gebruiker niet langer in de buurt van het water is, kan er weer gebruikt gemaakt worden van de AB myPilot met de spraakprocessor in de AquaCase.
- Vanwege de mogelijkheid tot nekletsel wordt het gebruik van de lanyard niet aangeraden tijdens wild spel of werken met machines.
- Gebruik bij jonge kinderen om een verhoogd risico op wurging te vermijden, geen kabels die langer zijn dan 81 cm.

Opmerkingen

- Controleer of de processor ingeschakeld is en dat het geselecteerde programma input via de zendspoelmicrofoon (AquaMic) ondersteunt. Als het programma geen zendspoelmicrofooninput ondersteunt, dient u het juiste programma te selecteren die dat wel doet. Bij twijfels kunt u contact opnemen met uw audioloog om dit eventueel te laten instellen.
- Het is mogelijk dat u een kleine verandering in geluidskwaliteit waarneemt bij het overschakelen van het programma van de AHO-microfoon naar het programma van de zendspoelmicrofoon.

Naída CI AquaCase™

De AquaCase™ houder is ontworpen voor gebruik met de Naída CI tijdens zwemmen, bij het nemen van een bad en bij blootstelling tot andere natte of ruige omgevingen.

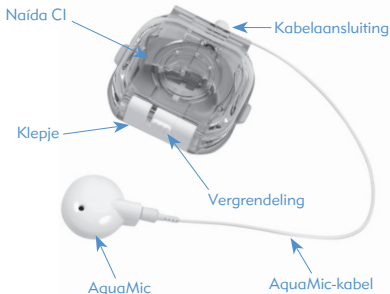
De AquaCase is bedoeld voor gebruik door unilaterale of bilaterale gebruikers van de Advanced Bionics Naída-spraakprocessor die in staat zijn een ouder/verzorger op de hoogte te brengen van een verandering in geluidskwaliteit of die zelf in staat zijn het toestel te verwijderen indien er een verandering in geluidskwaliteit optreedt.

Deze gebruiksaanwijzingen zijn ontworpen om gebruikers, ouders en verzorgers te helpen bij het gebruiken en onderhouden van de AquaCase. Om er zeker van te zijn dat de AquaCase goed geplaatst is, is het mogelijk dat gebruikers met beperkte kracht of bewegingsmogelijkheden hulp nodig hebben van een voogd of verzorger bij het volgen van de instructies afsluiten en bedienen van de AquaCase.

Er wordt een IP-classificatie (ingress protection) gebruikt om de sterkte van een omhulsel van elektronische apparatuur vast te stellen. Elke IP-classificatie bestaat uit twee cijfers. Het eerste cijfer geeft het beschermingsniveau aan van een omhulsel tegen het binnendringen van vaste voorwerpen, materialen of stof. Het tweede cijfer geeft het beschermingsniveau aan tegen het binnendringen van water.

De AquaCase, AquaMic en AquaMic zendspoelkabel vallen in de classificatie IP-68. Deze classificatie geeft aan dat het AquaCase-systeem bij gebruik van deze onderdelen beschermd is tegen de volgende omstandigheden:

- Volledige bescherming tegen het binnendringen van stof
- Defecten vanwege continue gebruik in water tot 3 meter



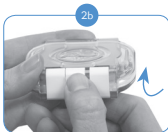
De Naída CI in de AquaCase plaatsen



De AquaCase heeft een vergrendeling om ervoor te zorgen dat deze niet per ongeluk opengaat, want dan zou er vocht naar binnen kunnen komen dat de Naída CI mogelijk kan beschadigen. Deze vergrendeling bevindt zich aan de voorkant van de processor.



Open of sluit de AquaCase NIET in de buurt van water.



Terwijl u de vergrendeling open heeft staan, trekt u het klepje open met uw vingertoppen.

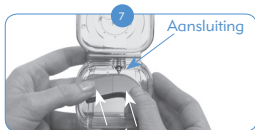


Voordat u de Naída CI in de AquaCase plaatst, dient u te controleren of de o-ring-afdichting overal goed op de plek zit. **Controleer of de o-ring niet droog, broos of vuil is. Is dit het geval, dan dient u de o-ring te vervangen voordat u de AquaCase gaat gebruiken.**

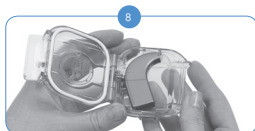
 ***Als u schade aan de o-ring opmerkt of vermoedt, dient u deze te vervangen voordat u het gebruik hervat.***

- 4 De kabel en de zendspoel moeten van de Naída CI verwijderd worden voordat de processor in de houder geplaatst wordt. Echter, de T-Mic2/oorhaak kan wel op de processor aangesloten blijven.

- 5 Alleen de PowerCel 110-batterij en de AquaMic zijn geschikt voor gebruik met de AquaCase.
- 6 Zorg ervoor dat de processor is ingeschakeld en dat het geselecteerde programma de microfooninput van de zendspoel (AquaMic) ondersteunt. Neem contact op met uw audioloog voor assistentie bij het programmeren.

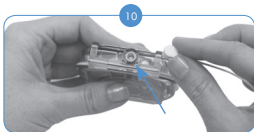


Plaats de processors zo dat de aansluiting van de zendspoelkabel (bevindt zich op de rug van de Naída CI onder de Programmaknop) uitgelijnd is met de kabelaansluiting van de AquaCase. Schuif de Naída CI in de AquaCase tot de verbinding gemaakt is.



De Naída CI past precies tegen de achterkant van de AquaCase en ligt plat tegen de onderkant.

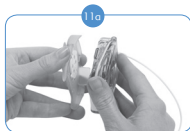
- 9 Nadat de Naída CI op zijn plek zit, doet u de AquaCase dicht. Sluit het klepje. De vergrendeling zal automatisch sluiten en de AquaCase dus goed vergrendelen.



Sluit de AquaMic-zendspoel aan op de AquaMic-kabel. Druk de kabelaansluiting van de AquaMic stevig in de aansluiting van de AquaCase.

 ***Om een verhoogd risico op wurging te vermijden, dient u geen kabels langer dan 81 cm te gebruiken bij jonge kinderen.***

 ***Kabels mogen niet worden verwijderd of vervangen terwijl de AquaCase onder water is. Als de kabel per ongeluk losraakt tijdens gebruik in het water, dient u de AquaCase uit het water te halen en overtollig water uit de houder te schudden voor u de kabel opnieuw aansluit.***



De AquaCase kan op verschillende manieren gedragen worden met behulp van de clip of de lanyard. Kabels zijn verkrijgbaar in verschillende lengtes om aan te passen aan uw draagvoorkeuren.



Vanwege de kans op nekletsel wordt het gebruik van de lanyard niet aangeraden tijdens wild spel of werken met machines.

De Naída CI uit de AquaCase verwijderen

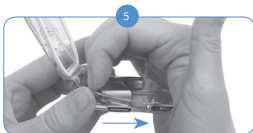
1

Zorg ervoor dat de AquaCase handdoekdroog is voordat u de processor eruit haalt. Zo voorkomt u dat er per ongeluk water op de processor terecht komt.



Na blootstelling aan kleine deeltjes, zoals zand of vuil, dient u voordat u de houder opent de buitenkant te reinigen met water en een droge doek.

- 2 Om de AquaCase te openen, schuift u deze en houdt u de vergrendeling vast.
- 3 Terwijl u de vergrendeling vast heeft, kunt u uw vingertoppen gebruiken om het klepje te openen. Zo opent u de AquaCase.
- 4 Zorg ervoor dat er geen water vanaf uw haar of lichaam in de AquaCase of op de Naída CI terecht komt.



Om de Naída CI te kunnen verwijderen uit de AquaCase, schuift u voorzichtig de processor naar voren. Houdt er rekening mee om niet aan de Naída CI te trekken totdat deze niet langer is aangesloten.

Vergeet niet om gebruik te maken van het droogstelsel na elke activiteit met water.

- 6 U kunt nu weer gebruik maken van de Naída RF-kabel en UHP.

De o-ring van de AquaCase vervangen



De o-ring van de AquaCase moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en moet regelmatig vervangen worden. Als u schade aan de o-ring opmerkt of vermoedt, dient u deze te vervangen voordat u het gebruik hervat.



Om de huidige o-ring te verwijderen, maakt u met uw vingers een klein stukje van de oude o-ring los en tilt u deze een klein stukje op.



Als eenmaal een klein stukje van de o-ring van de AquaCase loskomt, pakt u dit stuk beet en trekt u zo de rest van de o-ring uit de bevestigingsgroef van de AquaCase.



Na onderdompeling in zout- of met chloor behandeld water dienen de AquaCase en de o-ring afgespoeld te worden.



Plaats een klein stukje van de nieuwe o-ring in de bevestigingsgroef van de AquaCase-houder om de nieuwe o-ring te plaatsen. Zorg er hierbij voor dat de rechthoekige vorm van de o-ring op alle punten overeenkomt met de rechthoekige vorm van de AquaCase.



Terwijl u de o-ring met één hand op één plek in de groef houdt, trekt u de o-ring voorzichtig uit tot deze helemaal in de o-ring past.



Voel met uw duim of de o-ring overal goed in de groef terecht is gekomen.



Het is erg belangrijk om goed te controleren of de o-ring overal goed en stevig in de bevestigingsgroef zit.

Onderhoud en verzorging

Met een vochtige doek schoonmaken. Gebruik geen oplosmiddelen. Verwijder de o-ring voorafgaand aan reiniging.

Gebruiksomstandigheden	
Gebruikstemperatuur	0°C - 45°C
Opslagtemperatuur	-20°C - 55°C
Relatieve luchtvochtigheid	Tot 95%
Hoogte	3000 m boven en 380 m onder zeeniveau

Naída CI externe uitrusting en accessoires

Modelnummer	Beschrijving
CI-5245-xxx	Naída CI-spraakprocessor*
CI-5306	AquaMic*
CI-5511-xxx	PowerCel 110*
CI-5414-xxx	AquaMic-kabel*
CI-7430-xxx	AquaCase-lanyard
CI-7320	AquaCase o-ringen
CI-7319	AquaCase-clip

* Toegepast onderdeel vanaf IEC 60601-1

Opmerking: De X-en geven modelnummervarianten aan met betrekking tot kleur en/of lengte van het product.

Símbolos das etiquetas e significado:

 0123	Marca de conformidade da Comunidade Europeia. Autorizada a afixação da Marca CE em 2014	
REF	Número do modelo	 Data de fabricação
LOT	Número do Lote	 Fabricante
	Tipo de Proteção: B	 Aviso
	Consulte as instruções de uso	
	Armazene em temperaturas entre -20°C (-4°F) e +55°C (131°F)	
	Adequado para alcance atmosférico entre 70kPa e 106kPa, que é equivalente a 3000 m acima do nível do mar a 380 m abaixo do nível do mar.	
	Adequado à exposição a uma umidade relativa situada entre 0-95%	
IP68	Essa classificação indica que o Naída CI AquaCase está protegido contra as seguintes condições: • Falha devido à penetração de pó • Falha devido a uma contínua imersão em água até três metros (9 pés, 10 polegadas)	

Avisos

- O Anel do AquaCase deve ser inspecionado antes de cada uso e precisa ser trocado periodicamente. Caso seja observado ou haja suspeita de dano ao Anel, substitua-o antes de continuar o seu uso. **Caso o AquaCase esteja danificado, interrompa seu uso.** Caso contrário, a garantia pode ser anulada e o desempenho do sistema pode ser comprometido. Se usado de forma incorreta ou for danificado, você pode ser responsável pelo custo do reparo do produto. Isto inclui, entre outros, danos por água ou material particulado.
- Quando o AquaCase é movido de um ambiente quente (isto é, uma sauna ou hidromassagem) para um ambiente mais frio (isto é, uma piscina), pode ocorrer condensação dentro da caixa. Caso ocorra condensação, remova o processador e coloque no desumidificador, fornecido com seu kit de processador, durante a noite para assegurar uma secagem correta do dispositivo.
- O AquaCase deve ser mantido fechado quando não estiver em uso para evitar que o Anel se resseque.
- **Após exposição a material particulado, como areia ou terra, limpe a parte externa da caixa com água e um pano seco antes de abri-la.**
- **O AquaCase e o Anel devem ser enxaguados após submersão em água salgada ou tratada com cloro.**
- **NÃO** armazene o AquaCase em local exposto à luz de sol direta ou dentro de um veículo durante climas extremamente quentes ou frios. O Anel também não deve ser deixado exposto à luz do sol direta. Para evitar exposição excessiva ao sol, cubra o AquaCase e o Anel com uma toalha.

- Ao tomar sol ou após o uso na água, remova o Naída CI do AquaCase ou cubra o Naída CI/AquaCase para evitar luz solar direta e temperaturas excessivas.
- NÃO abra ou feche o AquaCase dentro da água.
- Caso seja observada entrada de água ou partículas, interrompa o uso do AquaCase imediatamente, remova o processador do invólucro e coloque-o no desumidificador, fornecido com seu kit de processador, durante a noite para assegurar uma secagem correta do dispositivo.
- Os cabos não devem ser removidos ou substituídos enquanto o AquaCase estiver submerso. Caso o cabo se solte acidentalmente durante uma utilização aquática, retire o AquaCase da água e agite para retirar o excesso de água da caixa antes de reconectar o cabo.
- Para evitar danos nos acessórios Naída CI (por exemplo, ComPilot, AB myPilot, Verificador de escuta), é importante interromper seu uso antes de praticar atividades próximo ou dentro da água. Em um ambiente seco, o usuário pode continuar a usar o AB myPilot com o processador no AquaCase.
- Devido à possibilidade de uma lesão no pescoço, a utilização do colar não é recomendada durante brincadeiras mais agressivas ou próximo de máquinas em movimento.
- Para evitar um maior risco de enforcamento, não utilize cabos com comprimento superior a 81 cm (32 polegadas) em crianças.

Observações

- Garanta que o processador esteja ligado e que o programa selecionado suporte a entrada do microfone da antena (AquaMic). Caso o programa não suporte a entrada do microfone da antena, selecione o programa com a configuração correta. Caso não tenha certeza, entre em contato com seu fonoaudiólogo para obter auxílio com a programação.
- Observe que você pode notar uma diferença na qualidade sonora fina quanto trocar o programa do seu microfone BTE para o programa de microfone da sua antena.

Naída CI AquaCase™

O recipiente do AquaCase™ foi projetado para ser usado com o Naída CI durante o nado, o banho e a exposição a outros ambientes úmidos ou severos.

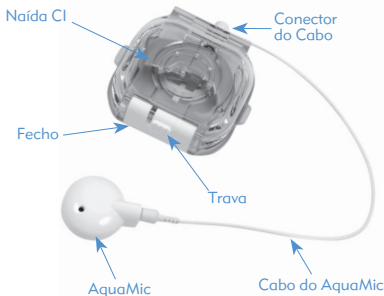
O AquaCase é destinado aos usuários do processador de som Naída da Advanced Bionics, para uso uni ou bilateral, que tenham a capacidade de avisar os pais/cuidadores ou que sejam capazes de remover o dispositivo por eles próprios, caso haja alteração da qualidade sonora.

Estas instruções de uso são projetadas para ajudar os usuários, pais e cuidadores a entender como utilizar e cuidar do AquaCase. Para garantir a instalação correta do Aqua-Case, os usuários com força limitada ou dificuldade de movimentação podem solicitar a ajuda de um tutor ou cuidador para alcançar um isolamento impermeável ou o manuseio correto do Aqua-Case de acordo com as instruções.

Uma classificação do grau de proteção ou IP é utilizada para especificar a força de um invólucro que rodeia um equipamento eletrônico. Cada classificação IP consiste em dois números. O primeiro número indica o nível de proteção que um invólucro fornece contra a penetração de objetos sólidos, materiais ou pó. O segundo número indica o nível de proteção contra a penetração de água.

O AquaCase, o AquaMic e o cabo da antena do AquaMic possuem uma classificação de IP68. Esta classificação indica que o sistema AquaCase durante a utilização destas peças está protegido contra as seguintes condições:

- Proteção completa contra a penetração de pó
- Falha devido ao uso contínuo em água em uma profundidade de até três metros



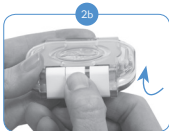
Inserindo o Naída CI no AquaCase



O AquaCase possui uma trava para garantir que a caixa não seja aberta por acidente, o que permitiria a entrada de umidade e danos ao Naída CI. A trava está localizada na parte da frente do AquaCase.



NÃO abra ou feche o AquaCase quando estiver em um ambiente aquático.



Segure a trava na posição destravada e abra o fecho, puxando-o com as pontas dos dedos.



Antes de colocar o Naída CI no AquaCase, inspecione visualmente a vedação do Anel para se certificar de que ele esteja encaixado corretamente. **Confirme visualmente se o Anel não está seco, quebradiço ou sujo. Se for este o caso, substitua o Anel antes de usá-lo.**

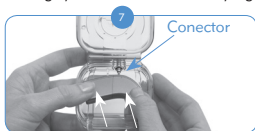


Se houver suspeita ou forem detectados danos no anel, substitua antes de retomar o uso.

4

O cabo e a antena devem ser removidos do Naída CI antes de inseri-lo na caixa; no entanto, o T-Mic2/ gancho deve permanecer conectado ao processador.

- 5 Apenas a pilha PowerCel 110 e o AquaMic podem ser usados com o AquaCase.
- 6 Garanta que o processador esteja ligado e que o programa selecionado suporte a entrada do microfone da antena (AquaMic). Entre em contato com seu fonoaudiólogo para obter auxílio com a programação.

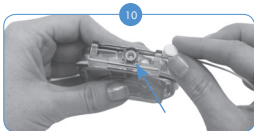


Alinhe o conector do cabo da antena do processador (localizado na coluna traseira do Naída CI abaixo do Botão de Programa) com o conector do cabo localizado dentro do AquaCase. Deslize o Naída CI no AquaCase até a conexão ser feita.



O Naída CI deve se encaixar firmemente na parede traseira do AquaCase e permanecer em contato com a superfície inferior.

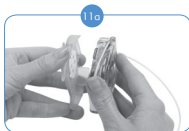
- 9 Quando o Naída CI estiver no lugar, feche a tampa do AquaCase. Coloque o fecho na posição fechada. A trava irá automaticamente fechar, garantindo que o AquaCase esteja travado.



Conecte a antena AquaMic no cabo do AquaMic. Para mais informações, consulte "Instruções de Uso" do AquaMic. Pressione o conector do cabo do AquaMic firmemente no conector do AquaCase.

 ***Para evitar um maior risco de enforcamento, não utilize cabos com comprimento superior a 81 cm (32 polegadas) em crianças.***

 ***Os cabos não devem ser removidos ou substituídos enquanto o AquaCase estiver submerso. Se o cabo se soltar acidentalmente durante uma utilização aquática, retire o AquaCase da água e agite para retirar o excesso de água da caixa antes de reconectar o cabo.***



O AquaCase pode ser usado em diferentes locais usando o Clipe ou o Colar. Os cabos estão disponíveis em diferentes comprimentos para permitir a personalização de acordo com a sua preferência de utilização.



Devido à possibilidade de uma lesão no pescoço, a utilização do colar não é recomendada durante brincadeiras mais agressivas ou próximo de máquinas em movimento.

Removendo o Naída CI do AquaCase

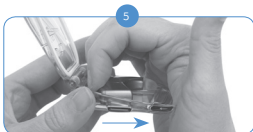


Certifique-se de que o AquaCase esteja seco antes de remover o processador para evitar que água entre por acidente no processador.



Após a exposição a matérias de partículas, como areia ou sujeira, limpe o exterior da caixa com água e um pano seco antes da abertura.

- 2 Para abri-lo, destrave o AquaCase deslizando e segurando a trava.
- 3 Enquanto segura a trava, use a ponta dos dedos para abrir a trava e o AquaCase.
- 4 Cuidado para não deixar entrar água do seu cabelo ou corpo no AquaCase ou no Naída CI.



Para remover o Naída CI, deslize cuidadosamente o processador para frente, certificando-se de puxar para cima até que o Naída CI esteja desengatado do conector.

Lembre-se de utilizar o desumidificador após qualquer atividade relacionada à água.

- 6 Continue usando o cabo e a Antena Universal do Naída.

Substituindo o Anel no AquaCase



O anel do AquaCase deve ser inspecionado antes de cada uso e será necessário trocá-lo periodicamente. Se houver suspeita ou forem detectados danos no anel, substitua antes de retomar o uso.



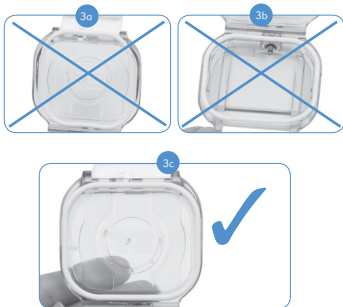
Para remover o Anel existente, use seus dedos para levantar uma parte do Anel antigo para fora do AquaCase.



Depois que uma parte do Anel estiver erguida, segure o Anel e puxe a parte restante para fora do sulco de montagem do AquaCase.



O AquaCase e o anel devem ser lavados após uma submersão em água salgada ou tratada com cloro.



Para inserir o novo Anel, coloque uma parte do novo Anel no sulco de montagem do AquaCase na caixa.
Atenção para compatibilizar o formato retangular do Anel corretamente com o AquaCase em formato retangular.



Segure o Anel no sulco com uma mão, estique cuidadosamente a parte restante do Anel no sulco remanescente.



Passe seu polegar sobre o Anel para garantir a inserção adequada.



Passe seu polegar sobre o Anel para garantir a inserção adequada.

Cuidados e Manutenção

Limpe com um pano úmido. Não utilize solventes.
Remova o Anel antes da limpeza.

Condições de Funcionamento	
Temperatura Operacional	0 °C - 45 °C
Temperatura de Armazenamento	-20°C - 55°C
Umidade Relativa	Até 95%
Altitude	3000 m acima do nível do mar e 380 m abaixo do nível do mar

Equipamentos e Acessórios Externos Naída CI

Número do Modelo	Descrição
CI-5245-xxx	Processador de Som Naída CI*
CI-5306	AquaMic*
CI-5511-xxx	PowerCel 110*
CI-5414-xxx	Cabo do AquaMic*
CI-7430-xxx	Colar do AquaCase
CI-7320	Anéis do AquaCase
CI-7319	Clip do AquaCase

* Peça aplicada por IEC 60601-1

Observação: Os Xs denotam as variantes do número do modelo relacionadas à cor e/ou comprimento do produto.

